

Czech
Slovak
Sokol Minnesota

Providing fitness and community for individuals and families through physical, educational, cultural, and social programs.

SLOVO

**September 2012
vol. 35 no. 8**

**UPCOMING
EVENTS**

October Slovo
Deadline: September 1

Board of Trustees
September 12

Board of Directors
September 13, 7 p.m.

Czech-Slovak Festival
September 16,
11 a.m. - 4 p.m.
at Int'l Institute of MN

**The Saint Paul Czech
and Slovak Folk
Dancers Reunion
Party**, September 22,
6:30 p.m.

Membership Meeting
September 28, Potluck
dinner, 6:30 p.m.

Senior Singers
Tuesdays, 10 a.m.

Gymnastics
Tuesdays, 6 p.m.

**23rd Annual
CZECH & SLOVAK
FESTIVAL**



**PUBLIC
WELCOME**



**FREE
ADMISSION**

**SUNDAY, SEPTEMBER 16, 2012
11:00 a.m. - 4:00 p.m.**

**International Institute of Minnesota
1694 Como Avenue, Saint Paul, Minnesota**
Adjacent to the State Fairgrounds on Como Avenue

Hosted by Czech and Slovak Sokol Minnesota

***Ethnic Food, Vendors, Dance Performances,
Live Musicians, Silent Auction, Music, Singing,
Bike Drawing, Children's Games, and More***

Event Chairs: Doreen McKenney and Joyce Tesarek

www.sokolmn.org



**Czech and Slovak
Sokol Minnesota
2012
Board of Directors**

President

Ed Hamernik

First Vice President

Denis Novak

Second Vice President

Doreen McKenney

Recording Secretary

Katie Byrne Cuffey

Corresponding Secretary

Arlene Hamernik

Treasurer

Don Haselbauer

Financial Secretary

Leah Rieckens

Educational Director

Jean Draheim

**Membership/Volunteer
Director**

Catherine Haselbauer

Sergeant at Arms

Norman Petrik

Members at Large

Judy Aubrecht

Louise Wessinger

Board of Budget and Finance

Joyce Tesarek, Chair

Gambling Manager

Ken Wyberg

Board of Instructors

Mary Cahill,

Women's Physical Director

and Men's Physical Director

Board of Trustees

Chuck Draheim, Chair

Publicity Director

Megan Cahill

Telephone: 651-290-0542

Past issues of *Slovo* and Sokol Minnesota's calendar of events are available online at www.sokolmn.org

Prezidentův komentář/President's Notes By Ed Hamernik

Pozdrav bratři a sestry/Greetings Brothers and Sisters

With the month of August ending, the major thought of many families is the beginning of a new school year. Our ancestors had a tradition of learning and academic endeavor. This dates back to the Middle Ages with the founding of Charles University in Prague in 1348 and the founding of Universitas Istropolitana in Bratislava in 1465. Their first technical university was founded in 1717. Both the Czechs and the Slovaks had compulsory education for youth beginning in 1774. Their early program of vocational education raised the technical skills of the work force. Thus, many immigrants that came to America brought with them valuable skills and trades. Even today, the Czech and Slovak countries have excellent literacy rates (99%). This is quite impressive especially when considering the years they have been under control of other regimes. This is one of many good reasons to be very proud of our heritage.

Our programs at Czech and Slovak Sokol Minnesota follow this traditional timing for classes. Gymnastics/physical programs and language/heritage classes all get emphasis in September. Our program coordinators, Mary Cahill and Jean Draheim, have done an excellent job in scheduling sessions so don't pass up the opportunity to learn a new skill or improve on an existing interest. Join the fun of learning. See page 4.

We have several events scheduled for the fall, winter, and spring seasons. These are wonderful opportunities to volunteer and help our organization grow. We are proud of the fact that we are truly an organization of volunteers, so please step up to do your part. It is interesting that many first-time volunteers comment on their fun/enjoyable experience, so we hope to see many new faces in our volunteer ranks this fall. *Nazdar!*

PUBLICATIONS COMMITTEE: The *Slovo* is published ten times per year by Czech and Slovak Sokol Minnesota, a non-profit organization, 383 Michigan Street, Saint Paul, Minnesota 55102. Sokol Minnesota members receive the *Slovo* with their membership.

The *Slovo* Advisory Committee welcomes submissions. Send news, articles, and pictures digitally to slovo@sokolmn.org. **The deadline for the October 2012 issue is September 1.** *Slovo* staff: Christy Banks, copy editor; M. L. Kucera, managing editor and layout editor; Joyce Tesarek, photographer; Mary Cahill, Jean Draheim, Arlene Hamernik, Doreen McKenney, Jeanette Pafko, Norm Petrik, and Jitka Sebek, advisors. *Slovo* ads are designed by Doreen McKenney. Photographs for this issue were provided by Chuck Draheim and Doreen McKenney. This September 2012 issue of *Slovo* will be archived on the Sokol Minnesota website after September 30.

Special thanks to Michael Bliss who was copy editor for this issue while Christy Banks spent four weeks at the Czech language camp in Dobruska, Czech Republic.

Slovo accepts business card-size ads (3.5"x2"), paid in advance: one-time insertion \$25; 3 consecutive issues: \$65; 10 consecutive issues: \$175. Ad reservation deadline is 6 weeks before publication (September 15 for November issue), with ad and payment due by copy deadline (September 1 for October issue).

***Slovo* gift subscriptions and non-member renewals** are \$15/year (10 issues). Please include name, address, phone number, and email address with your new or renewing non-member subscription. Make your check to Czech and Slovak Sokol Minnesota; send to Sokol Minnesota *Slovo* Subscriptions/Renewals, 383 Michigan Street, Saint Paul, MN 55102

For problems with subscriptions, please contact us if you missed an issue or received notice of payment due when a payment has already been made.

If you are temporarily out of town for an extended stay, the post office will not forward your *Slovo* because we use bulk mail. If you wish to have this newsletter suspended during this time or if you wish to have it sent to your out-of-town residence, please let us know.

You can email us: slovo@sokolmn.org, phone us: 651-290-0542, or write us: Czech and Slovak Sokol Minnesota, 383 Michigan Street, Saint Paul, MN 55102.

New Location for 2012 Sokol Czech and Slovak Festival, Sunday, September 16

By Jean Draheim

It's time again for fall fun with Czech and Slovak flavors! Join family, friends, and fellow Sokols on Sunday, September 16 from 11:00 a.m. to 4 p.m. for the 23rd annual Czech and Slovak Festival at the International Institute of Minnesota. The Institute is located across the street from the State Fairgrounds, near Snelling Avenue, at 1694 Como Avenue, Saint Paul, Minnesota 55108.

This new venue will have indoor and outdoor activities, including special performances of music, singing, and dance. Czech, Slovak, and American food favorites will be available for purchase and a beer garden will be onsite to quench your thirst.

Get a jump on holiday shopping at the vendor bazaar with Slovak and Czech imports and many handmade treasures. Pick up some real finds at the silent auction. Folks in-the-know will be on hand to answer questions about ethnic organizations, genealogy, and travel. Since this is a family-friendly festival, there will be several youth activities including a drawing for a bicycle.

SEEKING DONATIONS

for the Czech and Slovak Festival Silent Auction.

We'd like gift certificates, collectibles,

a good bottle of *Becherovka*,

or anything that will create a bidding buzz!

If you sell products like Mary Kay™ or Cutco™,

please create a basket to donate.

Contact Joyce at 612-822-6147

Along with the always-popular food, fun, and ethnic festivities, this year's Festival will begin a week of activities marking the 50th anniversary of the Saint Paul Czech and Slovak Folk Dancers.

To volunteer at this year's Czech and Slovak Festival, please contact Katie Haselbauer at <events@sokolmn.org>.

Mark your calendar today so you don't miss this great fall event on Sunday, September 16!

A Celebration 50 Years in the Making!

By Jean Draheim

2012 marks the 50th anniversary of The Saint Paul Czech and Slovak Folk Dancers. My, how time flies when you are having fun dancing!

This year's Czech and Slovak Festival on Sunday, September 16, kicks off a week of folk dance. The dancers will perform at the festival in full *kroje* (folk costumes) on Sunday. During the week they will attend dance workshops led by guest instructors.

A reunion party will be held on Saturday, September 22, at the CSPS Hall. All current and former dancers, their family and friends, and donors and supporters are invited to gather at the Hall at 6:30 p.m. for dinner. A time for conversation and causal dancing will begin at 8:00 p.m. There will be photos, videos of performances, and music from the past throughout the evening.

Tickets are \$10.00. To make reservations (required) for dinner, please call Jean or Chuck Draheim at 651-426-2826.

Please join us for these 50th anniversary celebration events! You are encouraged to forward this information to any dancers or friends of dancers.

September 28 Members' Meeting Program News

Czech and Slovak Sokol Minnesota's September members' meeting will start with good food and getting reacquainted with friends. We will have a potluck supper starting at 6:30 p.m. on Friday, September 28, in the dining room at the CSPS Hall. Bring one of your favorite dishes to share with fellow Sokols.

Membership applications:

<www.sokolmn.org> or by request from Norm Petrik (612-822-6147).

Your Sokol Minnesota 2012 Fall Events Postcard is tucked into this issue of *Slovo*. Keep it handy! Don't miss any of our events. Spread the word about our physical, educational, cultural, and social programs.

MASHER
TAILORS & CLEANERS

"Keeping You in Stitches Since 1913"

916 MAINSTREET HOPKINS, MINNESOTA 55343 • 952-938-8052

September 2012 Education News By Jean Draheim

September starts the fall session of the Czech and Slovak Language classes. All language classes are held in the first-floor classroom of the CSPA Hall, 383 Michigan Street (at West 7th), Saint Paul.

This year the Slovak class will be held Thursday evenings from 6:30 p.m. to 8:00 p.m. under the instruction of Barborka Carlsonova. Classes start on September 27 and continue for eight weeks through November 15.

The Czech classes, led by Jakob Dajc, will start the week of September 24 and continue for eight weeks through November 14. The classes will meet from 7:00 p.m. to 8:30 p.m. The beginning class will be on Mondays, the conversational class on Tuesdays, and the intermediate class on Wednesdays.

Mark your calendar for Saturday, December 1, for our *vanočka* (Czech Christmas bread) bake-and-take class. More information will be available on our website after October 1.

Watch the *Slovo* and our website (<www.sokolmn.org>) for information on more cooking classes (*kolache* and *kuba* - fruit dumplings), *kroje* preservation, leather belt crafting classes, and our continuing Family History Project.

If you would like more information or want to have your contact information included on the interest lists, please contact Education Director Jean Draheim at 651-426-2826 or by email at <education@sokolmn.org>.

Gymnastics Classes Begin in September By Mary Cahill

Sokol Minnesota gymnastics classes start Tuesday, September 11.

For more information, visit <www.sokolmn.org>, email <fitness@sokolmn.org>, or call 651-290-0542 and leave a message.

New Fitness Instructor Joins Sokol Minnesota By Nicole King

As the newest addition to the Sokol Minnesota team, I am both honored and blessed to join your community as the new fitness director. My responsibilities include working with other team members to develop, implement, and instruct the Tot Gymnastics program. As a former gymnast and gymnastic instructor, my goal is to introduce your 3- and 4-year-old aspiring athletes to the sport in a safe and fun way in order to develop a respect and love for fitness. Our program launches this September and is sure to provide plenty of giggles and wiggles for your little ones.

In addition, I will be involved in the creation of a fitness program in which teens and adults can develop friendships and learn more about the importance of creating a healthy lifestyle through fitness. As a mother of a teen, I understand the challenges our children face in school and the pressures they encounter with peers to look and act a certain way. I will focus on fostering confidence, respect, and self-worth through exercise and movement. The fitness program will bring about an enthusiastic approach to group fitness, with just the right amount of individual attention needed to motivate and help participants work toward a healthy and fit life course.

My credentials include certification as a personal trainer, group exercise instructor, and CPR. In addition to my fitness credentials, I have attended the Master Graduate Leadership and Heart of Samuri programs through Discover Leadership Training out of Houston, Texas, and have recently earned my Givers Gain recognition by volunteering for DLT's Cougar Quest teen program in July 2012.

4 September 2012 *Slovo*

MEMBER NEWS

Victor Hubal, Jr., was always proud of his Czech heritage. Born on June 7, 1923, he passed away in Woodbury, Minnesota, on July 26, 2012, at age 89. His father Victor, Sr., a well-known painter in the theater world, painted several of the stage backdrops at our CSPA Hall and also painted some of the original "houses" at Festival of Nations. Vic inherited his father's talent. He and his brother Glen did repair work on their father's artwork. Vic was a teacher and coach in several Minnesota school districts. He was a Navy signalman in the Pacific during WWII. Vic served as Sokol Minnesota president from 1983-1986. He spent many happy times at CSPA Hall. Vic and his son Bob were faithful euchre tournament players and attended many dinner and pancake breakfasts with his family. He was gentle, caring, generous, knowledgeable, and had a ready smile. A celebration of life was held Saturday, August 4, at the CSPA Hall; the Senior Singers sang. Vic's obituary appeared in the July 29, 2012, edition of the St. Paul *Pioneer Press*. <<http://www.legacy.com/obituaries/twincities/obituary.aspx?n=victor-james-hubal&pid=158798312&fhid=11642#fbLoggedOut>>. Czech and Slovak Sokol Minnesota extends sympathy to Vic's wife Betty and their family.



After shivering in 50° in Norway, it was sunburn and 80° for **Doreen McKenney**, her niece Shae, and nephew Quint as they watched the Olympic torch make its way through the streets of London. At the 2012 Olympic games, they attended four beach volleyball games including the Czech Republic women,



seen here being introduced before their match with Germany. Doreen, Shae, and Quint ended the day at the North Greenwich Arena, known as the O2, where they were more than thrilled to cheer the U.S. men's gymnastics team.

Sokol Minnesota Thanks Donors

By Arlene Hamernik, Corresponding Secretary

Sokol Minnesota greatly appreciates your donations supporting Sokol programs and the refurbishing of our CSPA Hall. *Donations are listed under the following categories: under \$100, \$100-\$499, \$500-\$999, \$1000-\$4999, and \$5000+.*

Legacy Fund: Undisclosed Donation: **Dave and Sue Martin.**

Under \$100: **Mildred Grealish** in honor of **Elsie Roepke's 90th Birthday.**

\$100 **Jeff Martinka** in honor of **Louise Wessinger.**

General Fund: \$100 - \$499: **Bessie O'Neil.**

SONG OF THE MONTH By Georgiana Dolejsi

The song this month is from *Album of Bohemian Songs for Piano*, arranged by Upravil, Czech Heritage Foundation, Cedar Rapids, Iowa. It is a sad song, but beautiful. I thought of it as a fitting memorial to our Sokol Minnesota past president, Vic Hubal, who passed away on July 26 (see page 4).

Spi Havlíčku.



SPI HAVLÍČKU Sleep Havlíčku

Spi Havlíčku v svém hrobečku
národ zpívá tvou věrnou písničku
odpočívej v pokoji!
odpočívej v pokoji!

Kdybys mohl z hrobu hledět
viděl by jsi národ pro tě želet
odpočívej v pokoji!
odpočívej v pokoji!

Tvoje tělo v hrobce hnije
ale duch tvůj posud v Čechach žije
Odpočívej v pokoji!
odpočívej v pokoji!

U HAVLÍČKOVA HROBU At Havlicek's Grave

Chtěl jsi vlasti blaho přát
za to musel's na věčnost se brát
odpočívej v pokoji!
odpočívej v pokoji!

Nuže bratři České vlasti
zazpívejme k Havlíčkově slasti
odpočívej v pokoji!
odpočívej v pokoji!

Naše stará ctěme práva
na zdar vlasti! Havlíčkovi sláva!
sláva buď mu na věky!
sláva buď mu na věky!

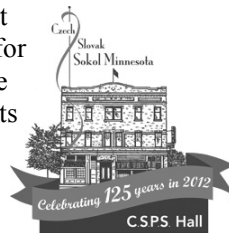
THE STORY. An ode to Havlicek, a poet. The nation sings his songs. Rest in peace. The nation mourns, your breath still lives in Čechy. Rest in peace. You wished your nation happiness. We will sing your songs. Rest in peace. Hail and glory to Havlíček!

Snow Birds—Send us your winter address and dates.

Keep up with Sokol Minnesota news! Email: slovo@sokolmn.org

Support CSPA Legacy Fund

Grants have funded several of the renovations of our CSPA Hall, but many of these grants also must be matched. We ask for your support to insure that upcoming projects can be completed during CSPA Hall's 125th Anniversary Celebration in 2012.



Please consider a tax-deductible donation. Contact Joyce Tesarek at 612-822-6147 or <Joyce@sokolmn.org> to discuss volunteer or donation opportunities.

LEGACY FUND DONATION FORM

Name: _____

Address: _____

City: _____

State, _____

Zip: _____

Phone: _____

Email: _____

To help Restore, Renovate, and Refurbish the CSPA Hall, I will make a tax deductible

single donation of \$ _____

5-year pledge of \$ _____

per year for total of \$ _____

Please send me information about ways to include the Legacy Fund in my/our will/estate plans.

I would like my gift designated

in memory or in honor of: _____

List my name in the *Slovo* newsletter

List amount Don't list amount

Don't list name or amount

Make checks payable to **Sokol MN.**

Write **Legacy Fund** in the memo line.

Please charge my gift to

Visa Discover Mastercard

AmericanExpress

Expiration Date _____

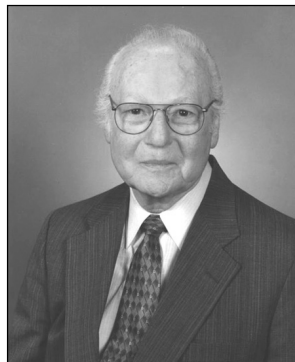
Signature _____

Mail to:

**CSPA Hall Legacy/Building Fund
383 Michigan Street
Saint Paul, Minnesota 55102**

Waiting for Godot Czechoslovakia, 1948, Part 3

By Dr. Josef A. Mestenhauer,
Distinguished International
Professor Emeritus, University
of Minnesota Department of
Educational, Policy and
Administration, Comparative
and International Development
Education



Honorary Consul of the Czech Republic (1999-2009)

(Part 1 of Dr. Mestenhauer's article appeared in the June/July Slovo. Part 2 appeared in the August issue.)

I would be remiss if I did not mention another example of Soviet intervention during the time Czechoslovakia accepted the terms of the Marshall Plan, the American program to help rebuild European industries and economies after World War II, only to be forced shortly afterward to decline to participate. This interference added to the fear that Czechoslovakia was sold out for the second time in its short history, this time to Stalin.

The actual Communist revolution started on February 20, 1948, when the democratic Czechoslovak ministers submitted their resignations in hope that they would not be accepted, that Jan Masaryk would also resign, and that President Beneš would retain the existing cabinet in power and schedule immediate elections. When Masaryk stayed on in the cabinet, the chance to pursue the only constitutional road toward solution of the crisis was lost. During the next three days, the Communists organized three massive demonstrations at which Communist ministers made inflammatory and threatening speeches designed to instigate occasional raids on "enemies." They also conducted demonstrations in front of their offices.

If there had been a Godot, Beneš closed the door he might have used to enter. His acceptance of the resignations completed the "coup d'état." How ready the Communists were for these resignations is shown by the fact that within minutes of the president's decision, they occupied all important ministries and offices. The revolution unleashed one of the greatest atrocities a nation can commit on its own people. Mass arrests followed, prisons swelled, people lost jobs and security, student leaders were expelled from universities, and borders were sealed and locked to make clear that Czechoslovakia would be one large prison.

The irony of it! This was the second time that Beneš had decided to save the country from bloodshed, only to cause much more devastation.

February 1948 was a long time ago, and there are few living who remember what happened. Yet there are lessons from this period that are worth recalling. First of all, it is very difficult to deal with ideological regimes. Ideologies are rigid mindsets, occasionally reinforced by religion or nationalism. They prescribe a course of action that adherents do not need to think about, because it is clear,

easy to understand, and is "one size fits all." It is also "right" and "correct," so there is no compromise of important principles. How to deal with ideologies? As psychologist and Harvard Professor Howard Gardner pointed out in his recent book *Changing Minds*, people do change their minds. Education in broad subject matter and intellectual skills such as critical thinking make it possible to pit ideas against other ideas and thus create an environment of multiple frames of reference, which undermines the notion that one ideology is sufficient. It is impossible to assume that all people might agree on all aspects of an ideology, because people simply are very different – thus diversity in education is part of the solution.

The second lesson is to learn how people with ideological dispositions think, how they think of their adversaries and what future they envision for them, and to what extent they can be trusted when they claim to want to work cooperatively. To put it directly, how do we get into their minds to understand when they can be trusted and when we must remain alert? These were the issues that leaders should have resolved before they trusted Stalin and Gottwald.

(Editor's note: Klement Gottwald, a Czech communist, became the President of Czechoslovakia on June 14, 1948.)

For me there is one more lesson, perhaps the most important one. It is that there now exists a general lack of civic responsibility that must be overcome. Czechoslovaks suffered for almost six years under Nazi rule in complete intellectual blindness, followed by three years of trying to return to normalcy, and then endured 45 years of living in an intellectual prison under Communism. The idea of civic responsibility that President Havel championed remains as absent now as it was during the late 1940s. At present, we are all facing a tsunami of commercialization and commoditization inciting people to pursue pleasure and entertainment. There is a small book written by the Austrian Philosopher Konrad Leesmann and entitled *Theory of Ignorance*. The Czech version would translate the title somewhat differently as *theorie nevzdělanosti*, theory of not being educated. In this book, Leesmann attributes the decline of liberal arts and humanities education to the media, specifically the American media that he claims has swept Europe. Most of us may not recognize that this is a form of anti-Americanism that is different from most previous ways our enemies have expressed themselves. However, this one is perhaps more dangerous because it is partially, if not mostly, true: we ignore world events, do not understand global conditions, do not speak foreign languages, hardly recognize global history or geography, experience learning gaps in various levels of formal education. Within this dangerous milieu, college students are seriously "adrift" in what they should know. All this at a time when, now more than ever, people need to develop higher cognitive resources. For the Czechs in particular, Communist totalitarianism has created a cognitive gap that needs to be bridged.

I have two personal footnotes to add. The only people who stood up to the intimidation of the militias and of the police were students. They organized a large demonstration designed to march to the Castle and persuade the President not to accept the resignations of the democratic Ministers.

They were, as they expected and as anybody could have anticipated, brutally dispersed with cruel force, arrests, and retributions. I did not participate in this demonstration, for which I was severely criticized. As the student leader in the Law School Student Association and an official of the National Student Union, I was expected to lead this demonstration. The reason I did not is because I had a prior engagement with the Secret Police. It was an engagement I could not break, because I was already in prison three days prior to the coup d'état. The prison was at the infamous Bartolomějská Ulice near the Mustek, where the communists organized a special unit called section "F," meaning "anti state activities." This was the same place where future dissidents like Václav Havel were held.

Several years after I came to this country, I was invited to Toronto to give a keynote speech at York University. I was able to reconnect with many of my friends who migrated to Canada, and I stayed with a good friend, Mirko Janeček, the editor of *Kanadské Listy*, who organized an outstanding program designed for the Czech and Slovak refugees' easier

adjustment to Canada. He invited me to give a talk to this group, which I was happy to do. After my presentation I was completely taken aback by the negative reaction I received and the personal accusation that it was people like myself who caused the Communists' coup and who gave the country to them. I learned two important lessons from this encounter. One was that it was not necessary to have facts to back up these assertions, and the other was how easy it was to divide the Czechs into two camps, the 1948 Generation and the 1968 Generation. The gap between them continues to this date. Strange indeed how our character encourages us to assign blame for things. That is the remaining question; namely, what makes us Czechs do so much complaining? Authors such as Ferdinand Peroutka (in *Budování Státu*), Pavel Tigrid (in *Kapesní Průvodce Inteligentní Ženy Po Vlastním Osudu*), Jan Patočka (in *Co jsou Češi?*), Petr Pithart (in *Kdo jsme?*), and Ladislav Holý (in *The Little Czech and the Great Czech Nation*) think that complaining is part of our national character, and they all have many explanations for why this should be so. What do you think?

The First Bohemian Tax Cadaster By Ginger Simek, President Czechoslovak Genealogical Society International <www.cgsi.org>

A cadaster is defined as a public record, survey, or map of the value, extent, and ownership of land as a basis of taxation. The First Bohemian Tax Cadaster or *Berní rula* was done in 1654. The focus of this census was to determine after the Thirty Years War who owned what property in order to establish a basis for taxation. This was under the Hapsburg rule of Ferdinand III.

Appointed commissions wrote up descriptions of each region of Bohemia following pre-defined rules. The commissions resulted from negotiations between Ferdinand and a parliamentary type of organization chiefly made up of nobles and higher clergy. The manorial administrators of the various estates assisted the commissions. The completed reports were sent to Prague, organized by region, and became the national tax cadaster.

The information was more extensive than what appeared in the prior 1651 religious census. Each citizen or craftsman of a town was recorded with his occupation. For farmers, this information included how many fields owned, the number planted in the spring and in the fall, and a livestock listing. Burned down villages were noted. Individual burned-out farmers were listed since they were exempt from taxes for two to three years. Farmers new to the area between 1651-1653 were recorded. The census included the social category of the farmer based on the amount and kind of property he owned. A *sedlak* (full peasant farmer) was at the top of the farmer hierarchy followed by the *chalupník* (smallholder), who lived from cultivating his own small fields, and then the *zahradník* (cottager), who had no land but lived from his wages as a laborer and his own few

animals. The soil quality was recorded and noted as being rich, medium, or poor since this aspect related to the productivity of the farm and the farmer's ability to pay taxes. Information on how to access this information will be covered in an upcoming issue of *Slovo*.

Upcoming Event of Interest....

The 35th Annual Meeting Friends of the Immigration History Research Center (IHRC) takes place on Saturday, November 10, from 6 - 9 p.m at the Croatian Hall, 445 Second Avenue South, South Saint Paul. "Tell Us Your Story: Planning for the IHRC's 50th Anniversary in 2015" is the topic by featured speaker Erika Lee, Ph.D., who is the Rudolph J. Vecoli Chair in Immigration History and Director of the Immigration History Research Center at the University of Minnesota. There is a 5 p.m tour of the Serbian Cultural Center, 403 Third Avenue South, South Saint Paul (optional donation recommended). The Serbian Cultural Center, formerly the Serbian Home, holds a place on the National Historic Register, and is now a museum operated by Ted Trkla.

The meeting schedule includes registration, a social hour with appetizers and entertainment by the Chris Kalogerson Orchestra, buffet dinner, annual business meeting, the presentation by Dr. Erika Lee, and a drawing for door prizes before adjournment. Questions? Email: young754@umn.edu or call: (651) 201-7654 (M-F, 8-4:30).

ATTEND and VOLUNTEER! SOKOL MINNESOTA EVENTS

Czech/Slovak Festival

Sunday, September 16, 11 - 4 p.m.
International Institute, 1694 Como, Saint Paul

The Saint Paul Czech and Slovak Folk Dancers Reunion Party

Saturday, September 22, 6:30 p.m., CSPS Hall
Tickets: \$10 Reservations: 651-426-2826



NON-PROFIT
U.S. POSTAGE
PAID
TWIN CITIES MN
PERMIT NO. 5744

**RETURN SERVICE
REQUESTED**

Check our online calendar for event updates
www.sokolmn.org

Visit Sokol Minnesota on Facebook
www.facebook.com/sokolminnesota

Czech and Slovak Sokol Minnesota *SLOVO* September 2012

Board of Trustees July 28 Work Day By Chuck Draheim

Eleven hardy Sokols and friends spent Saturday, July 28, hard at work at CSPS Hall. Ed Hamernik, Chuck Draheim (*far right*), (*below L-R:*) Terry Shima, and Lloyd Krocak toiled in the bowels of the Hall cleaning years of accumulated dirt and debris from the drainage trenches along the center and the west walls of



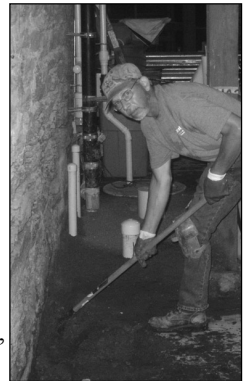
the basement. The central wall trench was "discovered" after the old sewer pipe was removed and replaced during the steam pipe replacement project.



(*L-R*) Katie Haselbauer, Jason Brozovich, Michael Sebek, Dave Stepan, Don Haselbauer, and (*missing*) Joan Sedlacek tackled the trees and flowerbeds in the parking lot and the rear of the building.

Three trash maple trees were removed from the west side of the building. Two Norway pines were trimmed to make them more attractive. Several years ago in its Historic Structures Report, MacDonald and Mack, the engineering firm, recommended that the maple trees be removed because their roots posed a

hazard to the basement wall. The maples also obscured the parking lot lights, creating a security problem for our members as well as patrons of the Glockenspiel Restaurant. Dave Stepan, tree climber extraordinaire, strapped on climbing spurs; with rope and chainsaw in hand, he skillfully trimmed the black walnut trees and exposed more of the beautiful linden tree.



At the next tree-trimming day, we will remove the box elder trees along the northwest edge of the parking lot. BOT would like to purchase up to five linden trees to plant along the west side of the parking lot. An 8'-12' linden tree costs about \$280. Donations are welcome.